



ANHF

AUSTRALIAN NURSING HOME FOUNDATION

澳華療養院基金

Culturally Appropriate Aged Care Since 1980

**澳華療養院基金**  
**Australian Nursing Home Foundation Ltd (ANHF)**

**陳秉達療養院**  
**住宿費用及院舍主要設施**  
*Bernard Chan Nursing Home*  
*Accommodation Pricing & Key Features Statement*



**陳秉達療養院**位於寶活市其中一上佳住宅區。

陳秉達療養院提供 45 個宿位，信步可至區內圖書館、購物商場、休憩中心、電影院及社區中心。院址交通方便，鄰近之交通網絡自寶活市延伸至悉尼各主要地方。



"Celebrating 40 years  
of vibrant community life"

## 房間類型

房間類型	單人房（不設浴間）
質素	良好
情況	良好
面積	10 – 12 平方公尺（大約面積）
每房間最高住客人數	1

房間類型	雙人房（不設浴間）
質素	良好
情況	良好
尺寸	20 平方公尺（大約面積）
每房間最高住客人數	2

房間類型	三人房（不設浴間）
質素	良好
情況	良好
尺寸	22 平方公尺（大約面積）
每房間最高住客人數	3

## 房間設備

- 空調
- 為每位住客提供切合護理需要之電動床
- 床畔小櫃（備可上鎖抽屜）
- 入牆衣櫥
- 舒適訪客椅
- 全時間傳呼護士按鈴

## 公共設施

- 寬敞開放式活動室、餐堂及休憩範圍
- 戶外花園及有蓋庭院



- 享用茶點之餐飲區
- 平板電視播放中文衛星電視頻道
- 鋼琴及音響設備
- 訪客專用廳
- 戶外康體設備

## 其他設施

- 中式膳食
- 理髮、美容治療及香薰按摩
- 不同形式之康體活動
- 音樂治療
- 文化節日慶典及生日會
- 美術及手工藝活動
- 交誼活動及戶外活動
- 範圍廣泛之治療項目
- 院舍內清洗衣物服務
- 免費 WIFI 供院友使用手提電話、平板電腦和社交媒體

## 陳秉達療養院收費概覽

住客需繳付下列費用：

1. 「每日基本護理費」（Basic Daily Care Fee）；
2. 經福利部或退伍軍人事務部指定之「護理附加費」（co-contribution）及
3. 經福利部或退伍軍人事務部指定之「住宿費」（accommodation payment）

### 每日基本護理費（Basic Daily Care Fee）

每日基本護理費由政府釐定，相等於個人養老金額之 85%，非領取養老金人士則繳付個人養老金額之 96.5%。

費用隨養老金增加而調整。

### 護理附加費（Co-Contribution）

護理附加費由福利部或退伍軍人事務部（申請人若為退伍軍人）評估，按個別住客情況釐定，以支付護理費用。

此費用設每年上限及終生上限，上限金額於入住時按當時政府釐定之金額繳付，隨生活指數調整。

詳見福利部網址 [www.servicesaustralia.gov.au](http://www.servicesaustralia.gov.au) 或「我的養老服務」（My Aged Care）網址

[www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au)



## 住宿費 (Accommodation Payments)

住宿費由「澳華療養院基金」董事局釐定，非為劃一收費。此項收費只適用於 2014 年 7 月 1 日或以後入住之住客。

住客須經福利部或退伍軍人事務部評估其資產及入息，決定需否繳付此費用。

陳秉達療養院收取之「可退還住宿按金」(Refundable Accommodation Deposits – 簡稱 RADs)

及相應之「每日住宿費用」(Daily Accommodation Payments – 簡稱 DAPs) 最高限額為：

房間類型	可退還住宿按金	每日住宿費用 (根據 2024 年 7 月 1 日最高准予利率 *8.36%)
單人房 (不設浴間)	\$380,000	\$87.04
雙人房 (不設浴間)	\$330,000	\$75.58
三人房 (不設浴間)	\$280,000	\$64.13

住客有權按個別財務情況選擇繳付形式：

- 一次過全數繳付「可退還住宿按金」；或
- 以每天繳費形式繳付「可退還住宿按金」；或
- 繳付部分「可退還住宿按金」及每天繳付餘額

住客必須於入住後 28 天內知會陳秉達療養院管理階層以何種形式繳付費用。若於期限內未能知悉住客意願，陳秉達療養院管理階層可採用澳華療養院基金董事局建議之收費形式。

如果院友選擇一次過全數繳付「可退還住宿按金」，院友需繳付「每日住宿費用」直至全數繳付「可退還住宿按金」為止。

本機構鼓勵各界人士先徵詢理財顧問之意見，始行選擇最適合自己財務情況之繳付形式。



院友也可選擇「可退還住宿按金」和「每日住宿費用」混合繳付的方式。院友選擇先繳付某一百分比之「可退還住宿按金」，餘額以每天付款形式繳付。「每日住宿費用」將按「最高准予利率」（Maximum Permissible Interest Rate — 簡稱 MPIR）計算餘額須繳付之利息。

例子如下：

住客 A 入住單人房間，先繳付 50% 之「可退還住宿按金」，餘下之 50% 以「每日住宿費用」形式繳付。換句話說，住客 A 須先繳付 \$190,000，此外每天繳付 \$43.52 作為「每日住宿費用」。計算如下：

未繳付之餘額 — \$190,000

「最高准予利率」— 8.36%

「每日住宿費用」 ( $\$190,000 \times 8.36\%$ ) 除以 365 天 — \$43.52

另一位住客 B 入住單人房間，選擇一次過先繳付 \$50,000 「可退還住宿按金」，餘額以每天付款形式繳付。換句話說，住客 B 須先一次過繳付 \$50,000，此外每天繳付 \$75.58 作為「每日住宿費用」。計算如下：

未繳付之餘額 — \$330,000

「最高准予利率」— 8.36%

「每日住宿費用」 ( $\$330,000 \times 8.36\%$ ) 除以 365 天 — \$75.58

## **陳秉達療養院**

**58 Weldon St**

**Burwood NSW 2134**

**電話: (02) 8741 0288**

**傳真: (02) 9744 6587**

**電郵: [bcnh@anhf.org.au](mailto:bcnh@anhf.org.au)**

